



권리 중심의 새로운 노인복지법

새로운 노인복지법은 노인의 권리를 최우선으로 둘 것입니다. 이 법에는 노인 돌봄 서비스를 이용하는 노인을 위한 Statement of Rights [권리 선언문]이 포함되어 있습니다. 본 안내자료는 그 권리들을 쉬운 언어로 요약한 것입니다.

권리 선언문에 대하여

호주 정부는 호주의 노인 돌봄 관련 법률을 개정하고 있습니다. *Aged Care Act 2024* [노인복지법 2024](새 법률)에는 권리 선언문이 포함되어 있습니다. 이는 호주 정부가 지원하는 노인 돌봄 서비스를 이용할 때 노인들이 어떤 권리들을 가지는지 설명합니다. 권리 선언문은 2025년 11월 1일부터 현재의 노인 돌봄 권리 헌장을 대체하게 됩니다.

새 법률에 따른 권리 선언문 전문은 이 안내자료의 마지막 부분에 있습니다.

권리 선언문이 의미하는 것

권리 선언문은 귀하가 노인 돌봄 서비스의 중심이 되도록 도울 것입니다.

이 선언문은 다음과 같은 권리를 부여합니다:

- 자신의 삶에 대해 스스로 결정을 내릴 권리
- 귀하의 결정이 단지 수용되는 것에 그치지 않고, 존중을 받을 권리
- 귀하가 결정을 내리는 데 도움이 되는 정보와 지원을 받을 권리
- 귀하가 바라는 것, 필요 및 선호 사항을 표현할 권리
- 안전하고 존중받을 권리
- 자신의 문화와 정체성이 존중받을 권리
- 자신이 속한 지역 사회와의 연결을 유지할 권리

독립성, 선택권, 그리고 통제권

귀하는 스스로 결정을 내릴 권리가 있으며 다음과 같은 부분에 대해 통제권을 가집니다:

- 어떤 정부지원 노인 돌봄 서비스를 이용할지
- 정부지원 노인 돌봄 서비스를 어떻게 이용하고, 어떤 서비스 제공자를 선택할지
- 귀하의 금전과 소유물에 대한 결정

귀하가 필요로 한다면, 이러한 결정들을 내리기 위한 지원을 받을 권리가 있습니다.

또한 귀하는 개인적인 위험이 조금 있을지라도, 어떻게 살지 선택할 권리도 있습니다. 예를 들면, 사회 생활이나 가까운 인간관계에 관한 선택 등입니다.

공정한 접근성

귀하에게 어떤 정부지원 노인 돌봄 서비스가 필요한지 알아보기 위해, 귀하는 공정하고 정확한 평가를 받을 권리가 있습니다.

이 평가는 귀하에게 적합한 방식으로 이루어져야 합니다. 또한 이 평가는 다음을 존중해야 합니다:

- 귀하의 문화와 배경
- 개인적인 경험과 트라우마
- 치매와 같은 인지 장애

귀하는 또한 필요할 때, 귀하에게 필요한 종류의 돌봄을 받을 권리가 있습니다. 여기에는 완화 치료와 임종 간호가 포함됩니다.

안전과 서비스 품질

귀하는 안전하고 품질 높으며 공정한, 정부지원 노인 돌봄 서비스를 받을 권리가 있으며, 귀하를 존중하고 존엄한 존재로 대해야 합니다.

여기에는 다음과 같은 정부지원 노인 돌봄 서비스를 이용할 권리가 포함됩니다:

- 귀하의 정체성과 문화 및 배경을 존중하고 지원하는 서비스
- 트라우마를 포함하여, 귀하의 경험을 존중하는 서비스
- 이용 가능하며, 귀하의 필요를 충족하는 서비스
- 폭력, 학대, 방임이 없는 서비스

귀하는 다음과 같은 대상으로부터 정부지원 노인 돌봄 서비스를 받을 권리가 있습니다:

- 적절한 훈련, 기술, 경험을 가진 인력
- 노인 돌봄 법이 명시하는 모든 조건을 충족하는 제공자

혹시 노인 돌봄 서비스를 이용할 때 불안감을 느끼신다면, 변호사, 사회복지사 및 기타 전문가들로부터 무료 지원을 받을 수 있습니다. 노인 학대 방지에 대한 더 많은 정보를 원하시면 [법무부 웹사이트](#)를 방문하세요.

개인 정보와 사생활 존중

귀하의 서비스 제공자는 반드시:

- 귀하의 사생활을 존중하고
- 귀하의 건강 상태나 재정 상황과 같은 개인정보를 보호해야 하고
- 변호사나 권익 대변인 등 타인에게 귀하의 개인정보를 제공할 것인지를 귀하가 결정하도록 허용해야 합니다.

귀하는, 귀하의 권리 및 귀하가 이용하는 정부지원 노인 돌봄 서비스에 관한 기록과 정보를 받을 권리가 있습니다. 여기에는 해당 서비스 비용이 얼마인지도 포함됩니다.

귀하의 필요에 맞춘 의사소통

귀하는 다음과 같은 권리가 있습니다:

- 귀하가 이해할 수 있는 방식으로 정보를 받을 권리
- 의견을 표현할 권리

귀하는 본인이 선호하는 언어나 방식으로 의사소통을 할 권리가 있습니다. 여기에는 필요한 경우 통역사나 의사소통 보조 수단을 사용하는 것도 포함이 됩니다.

귀하는 또한 본인에게 적합한 방식으로 서비스 제공자와 지원자들을 만날 권리가 있습니다. 이는 예를 들어, 귀하에게 가장 편한 시간대에 만나는 것을 의미할 수도 있습니다.

신속하고 공정하게 문제를 제기할 수 있도록 지원

귀하의 정부지원 노인 돌봄 서비스에 문제가 있을 경우, 귀하는 다음과 같은 권리가 있습니다:

- 서비스 제공자로부터 지원을 받을 권리
- 두려움이나 불이익 없이 불만을 제기할 권리
- 불만에 대해 신속하고 공정한 답변을 받을 권리

사람들 및 지역 사회와의 연결과 지원

귀하는 자신의 권리를 이해하거나 결정을 내리거나 불만을 제기하는 데 지원이 필요할 수 있습니다. 귀하는 독립적인 권익 대변인이나 귀하가 선택한 다른 사람으로부터 이 지원을 받을 권리가 있습니다.

귀하는 권익 대변인이나 지원자와 언제든지 소통할 권리가 있습니다.

서비스 제공자는 귀하에게 있어서 중요한 사람들의 역할을 존중해야 합니다. 예를 들어, 가족, 친구, 그리고 돌봄 제공자가 여기에 해당됩니다.

귀하는 다음과의 연결을 유지할 권리가 있습니다:

- 귀하에게 중요한 사람들과의 연결
- 여가나 문화 활동 참여 등을 통한 지역사회와의 연결
- 귀하의 반려동물과의 연결

호주 원주민과 토레스 해협 섬 주민들은 그들의 지역 사회, Country [고향 땅], Island Home [고향 섬]과 연결을 유지할 권리가 있습니다.

귀하의 권리가 존중받는지 확인하는 방법

귀하의 서비스 제공자는 권리 선언문을 이해하고 따를 의무가 있습니다. 그렇지 않을 경우, 귀하는 Complaints Commissioner [불만 처리 위원회]에 불만을 제기할 수 있습니다.

불만 사항은 온라인이나 전화 또는 서면으로 제기할 수 있습니다. 자세한 정보는 [Aged Care Quality and Safety Commission](#)[노인 돌봄 품질 및 안전 위원회] 웹사이트를 참조하십시오.

불만을 제기하거나 정보를 찾기 위해 도움이 필요하다면, Older Persons Advocacy Network (OPAN) [노인 권익 대변 네트워크]에 1800 700 600 번으로 전화하세요.

OPAN 에는 무료이고, 독립적이며, 비밀이 보장되는 서비스로 여러분을 돕는 권익 대변인이 있습니다.

새 법률에 따른 권리 선언문 전문

아래는 새 법률 제 23 조에 명시된 권리 선언문 전체 내용입니다.

독립성, 자율성, 권한 부여 및 선택의 자유

(1) 개인은 다음과 같은 권리를 가진다:

(a) 다음과 관련된 사항을 포함하여, 개인의 삶에 영향을 미치는 선택을 하고 결정을 내린다:

- (i) 개인이 이용 승인을 받은 정부지원 노인 돌봄 서비스;
- (ii) 해당 서비스가 개인에게 제공되는 방법, 시기 및 제공자;
- (iii) 개인의 재정 문제 및 개인 소유물; 그리고

(b) 그러한 결정을 내릴 수 있도록 (필요한 경우) 지원을 받고 해당 결정을 존중받는다; 그리고

(c) 개인의 삶의 질, 사회적 참여, 친밀하고 성적인 관계 추구 등을 포함하여, 개인적인 위험을 감수할 권리를 가진다.

공평한 접근

(2) 개인은 다음에 대해 공평하게 접근할 권리를 가진다:

- (a) 개인의 정부지원 노인 돌봄 서비스 필요성이 평가 또는 재평가될 때, 다음과 같은 방식으로 이루어져야 함:
 - (i) 문화적으로 안전하고, 문화적으로 적절하며, 트라우마에 민감하고 회복 중심적인 방식; 그리고
 - (ii) 치매나 기타 인지 장애를 가진 개인에게 접근 가능하고 적합한 방식; 그리고
- (b) 필요할 경우 완화 치료 및 임종 간호 서비스

질 높고 안전한 정부지원 노인 돌봄 서비스

- (3) 개인은 다음과 같은 권리를 가진다:
 - (a) 존엄한 존재로 대우받고 존중받을 권리; 그리고
 - (b) 안전하고, 공정하며, 공평하고, 차별 없는 대우를 받을 권리; 그리고
 - (c) 개인의 정체성, 문화, 영성 및 다양성이 존중받고 지원받을 권리; 그리고
 - (d) 다음과 같은 방식으로 개인에게 제공되는 정부지원 노인 돌봄 서비스를 받을 권리:
 - (i) 문화적으로 안전하고, 문화적으로 적절하며, 트라우마에 민감하고 회복 중심적 방식; 그리고
 - (ii) 접근이 용이한 방식; 그리고
 - (iii) 적절한 자격과 기술 및 경험을 갖춘 등록된 제공자의 노인 돌봄 종사자에 의해 제공
- (4) 개인은 다음과 같은 권리를 가진다:
 - (a) 모든 형태의 폭력이나 비하 또는 비인간적인 대우, 착취, 방치, 강요, 학대 또는 성적인 부적절 행위로부터 자유로울 권리; 그리고
 - (b) 이 법률 하에 등록되어 있는 제공자에게 부과된 요건에 부합하여 일관되게 제공되는 질 높고 안전한 정부지원 노인 돌봄 서비스를 받을 권리

참고: Chapter 3, Part 4, Division 1에서는 등록된 제공자에게 적용되는 조건들을 다루며, 여기에는 제한적 조치의 사용 및 사건/사고 관리와 관련된 요건이 포함된다.

사생활 및 정보 존중

- (5) 개인은 다음과 같은 권리를 가진다:

- (a) 개인의 사생활이 존중될 권리; 그리고
 - (b) 개인 정보가 보호될 권리
- (6) 개인은 이 조항에 따른 자신의 권리 및 본인이 이용하는 정부지원 노인 돌봄 서비스에 대한 기록과 정보를, 해당 서비스의 비용도 포함하여, 요청하고 제공받을 권리를 가진다.

사람 중심의 의사소통과 보복 없이 문제 제기를 할 수 있는 권리

- (7) 개인은 다음과 같은 권리를 가진다:
- (a) 개인이 이용하는 정부지원 노인 돌봄 서비스에 대해 이해할 수 있는 방식으로 정보를 제공받을 권리; 그리고
 - (b) 개인이 이용하는 정부지원 노인 돌봄 서비스에 대해 의견을 표현하고, 그 의견이 경청될 권리
- (8) 개인은 선호하는 언어나 의사소통 방식으로 소통할 권리를 가지며, 필요 시 통역사 및 의사소통 보조 수단을 이용할 수 있다.
- (9) 개인은 다음과 같은 권리를 가진다:
- (a) 정부지원 노인 돌봄 서비스 제공 과정에서 문제가 발생할 경우 등록된 제공자로부터 열린 소통과 지원을 받을 권리; 그리고
 - (b) 개인이 제공받는 정부지원 노인 돌봄 서비스에 대해, 보복에 대한 두려움 없이 접근 가능한 방법으로 불만을 제기할 권리; 그리고
 - (c) 개인의 불만이 공정하고 신속하게 처리될 권리

권익 대변인, 중요한 사람들 및 사회적 연결

- (10) 개인은, 이 조항에 따른 자신의 권리를 행사하거나 이해하려고 할 때, 의견을 표현할 때, 본인의 삶에 영향을 미치는 결정을 내릴 때, 불만을 제기하거나 의견을 제출할 때 등을 포함하는 경우들에 있어서, 권익 대변인이나 자신이 선택한 다른 사람의 지원을 받을 권리를 가진다.
- (11) 개인은 자신에게 중요한 사람들, 예를 들어 돌봄 제공자, 방문자, 자원봉사자 등의 역할이 인정되고 존중받을 권리를 가진다.
- (12) 개인은 (원할 경우) 다음과 같은 사람들과 연결을 유지할 기회와 지원을 받을 권리를 가진다:

- (a) 개인이 거주하는 장소로 가족, 친구, 자원봉사자나 다른 방문자들이 안전하게 방문하고, 본인이 가족이나 친구들을 방문하는 등의 활동을 통해, 자신의 삶에서 중요한 사람들 및 반려동물과의 연결
 - (b) 공적 생활과 여가, 문화적, 영성적 활동 및 생활방식 관련 활동 참여 등을 통한 지역사회와의 연결; 그리고
 - (c) 개인이 원주민 또는 토레스 해협 섬 주민인 경우—공동체, Country [고향 땅]과 Island Home [고향 섬]과의 연결
- (13) 개인은 자신이 원하는 경우 언제든지 자신이 지정한 사람이나 적절한 권한을 가진 기관이 지정한 사람과 접촉할 권리를 가진다.